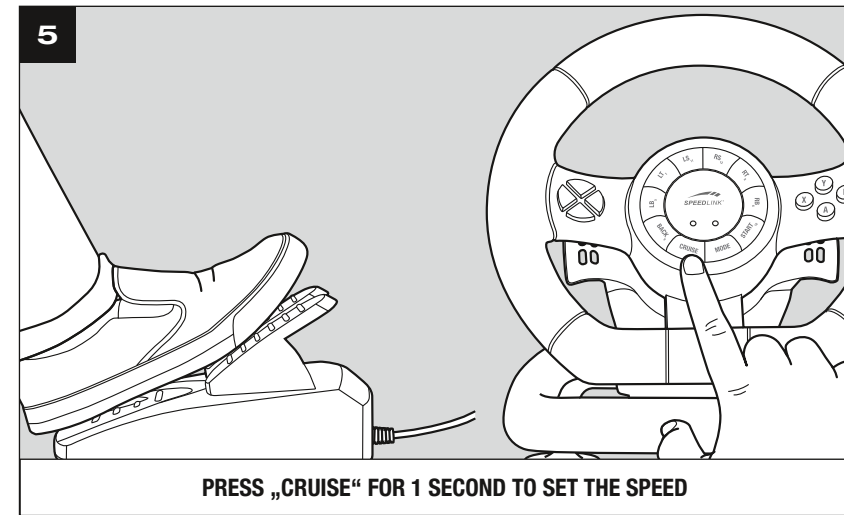
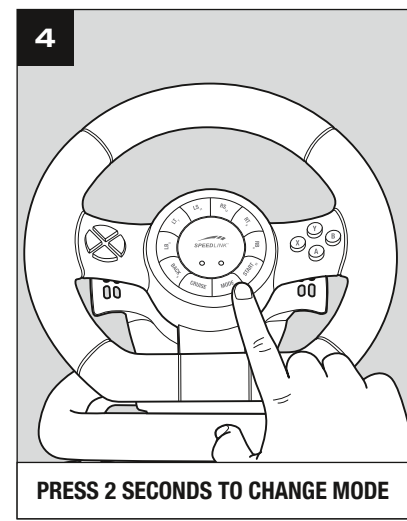
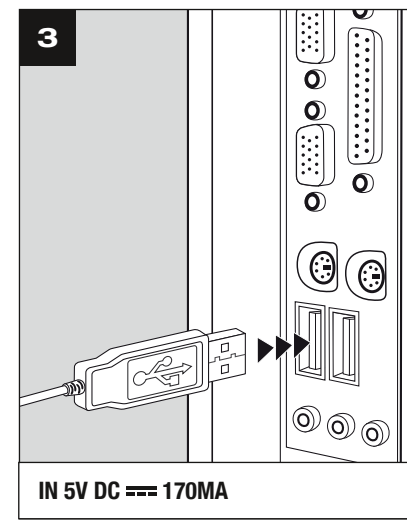
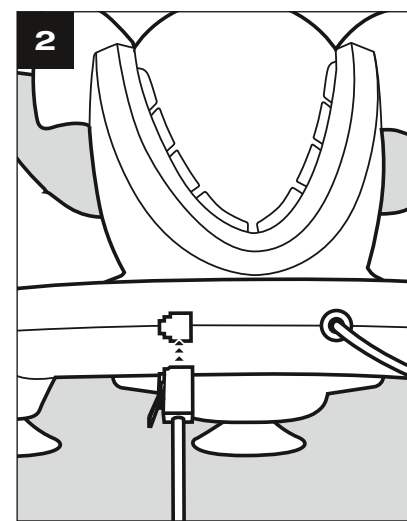
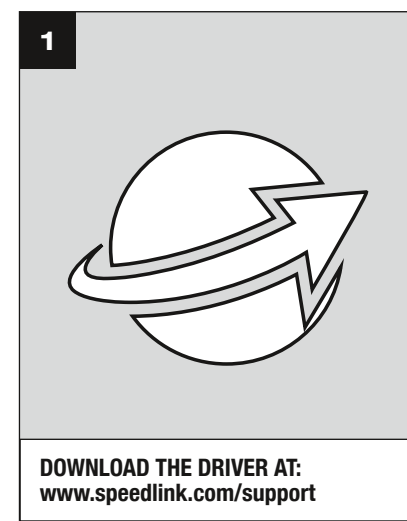


# QUICK INSTALL GUIDE

## BLACK BOLT RACING WHEEL



### EL

1. Κατεβάστε τον οδηγό για να εγκαταστήσετε το λογισμικό για το BLACK BOLT Racing Wheel. Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε πάντα την τρέχουσα έκδοση του οδηγού, η οποία διατίθεται online προς μεταφόρτωση στη διεύθυνση [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support).
2. Συνδέστε το kit πεντάλ μέσω του καλωδίου με την υποδοχή σύνδεσης στην πίσω πλευρά του τιμονιού.
3. Τοποθετήστε το τιμόνι επάνω σε μια λεία, ίσια επιφάνεια και συνδέστε το μέσω του καλωδίου USB με μια ελεύθερη υποδοχή σύνδεσης USB του υπολογιστή σας.
4. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο „Mode“ για 2 δευτερόλεπτα, για εναλλαγή μεταξύ των δύο καταστάσεων λειτουργίας του τιμονιού: XInput (για τα περισσότερα τρέχοντα παιχνίδια) και DirectInput (για όλα τα παλαιότερα και ορισμένα νεότερα παιχνίδια). Εάν ανάβει το πράσινο LED (αριστερά), είναι ενεργή η λειτουργία XInput. Εάν ανάβει το κόκκινο LED ( δεξιά), η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία DirectInput.

Παρακαλούμε θέστε το τιμόνι στην επιθυμητή κατάσταση λειτουργίας, προτού εκκινήσετε ένα παιχνίδι. Η αλλαγή στο τρέχον παιχνίδι μπορεί να οδηγήσει στο να μην αναγνωρίζεται ο ελεγκτής σωστά από αυτό. Σε αυτή την περίπτωση παρακαλούμε εκκινήστε το παιχνίδι εκ νέου. Μπορείτε να μάθετε με ποια κατάσταση λειτουργίας λειτουργεί καλύτερα το παιχνίδι στο αντίστοιχο εγχειρίδιο, από τον κατασκευαστή ή μέσω δοκιμής.

5. Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία Cruise εξασφαλίστε πρώτα ότι το BLACK BOLT βρίσκεται στη λειτουργία DirectInput. Κατόπιν δώστε γκάζι με το δεξί πεντάλ, έως ότου επιτύχετε την επιθυμητή ταχύτητα και στη συνέχεια διατηρήστε την. Μετά κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Cruise για 1 δευτερόλεπτο. Αφότου αφήσετε το πλήκτρο, η ταχύτητα διατηρείται αυτόματα. Για να τερματίσετε τη λειτουργία Cruise, πατήστε το πεντάλ γκαζιού ή φρένου.
6. Στο μενού οδηγού, στο οποίο έχετε πρόσβαση μέσω του συστήματος ελέγχου, μπορείτε να ελέγξετε τη λειτουργία τιμονιού και πλήκτρων καθώς και, στη λειτουργία DirectInput, να διεξάγετε λεπτομερείς ρυθμίσεις, σχετικά με την ευαισθησία ή την ισχύ κραδασμών.

### NO

1. Last ned driveren for å installere programvaren for BLACK BOLT Racing Wheel. Bruk alltid den nyeste versjonen av driveren. Du finner den online under [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support) for nedlasting.
2. Koble pedallet til kontakten bak på rattet ved hjelp av kablen.
3. Sett rattet på en glatt, jevn overflate og koble det til en ledig USB-port på PC-en ved hjelp av USB-kablen.
4. Hold inne «Mode»-knappen i 2 sekunder for å bytte mellom rattets to driftsmodi: XInput (for de fleste av de nyere spillene) og DirectInput (for alle eldre spill og enkelte av de nye). Hvis det grønne LED (venstre) lyser, er XInput-modus aktiv. Lyser det røde LED (høyre), befinner apparatet seg i DirectInput-modus.

Still rattet inn på ønsket modus før du begynner å spille. Hvis du bytter modus mens du spiller, kan det føre til at spillkontrollen ikke lenger registrerer kontrollenheten. I så fall må du starte spillet på nytt for å fortsette. Se i bruksanvisningen, les informasjonen fra produsenten eller prøv deg frem på egen hånd for å finne ut hvilken modus som er best for et bestemt spill.

5. For å kunne bruke Cruise-funksjonen må du først kontrollere at BLACK BOLT er i DirectInput-modus. Gi så gass med høyre fotpedal til du har nådd ønsket hastighet. Hold denne hastigheten samtidig som du trykker og holder inne Cruise-tasten i 1 sekund. Når du slipper opp tasten, holdes hastigheten automatisk. Trå på gass- eller bremsepedalen når du vil avslutte Cruise-modus.
6. I drivermenyen, som du finner via systemkontroll, kan du kontrollere ratt- og knappfunksjonen samt – i DirectInput-modus – foreta detaljerte innstillinger, for eksempel på ømfintigheten eller vibrasjonsstyrken.

### CZ

1. Stáhněte si řidičí program pro instalaci software pro BLACK BOLT Racing Wheel. Prosím, použijte vždy nejaktuálnější verzi budicího programu, který je k dispozici online na webových stránkách [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support).
2. Kabelem zapojte pedálový kit do zadního portu volantu.
3. Nasadte volant na hladký, rovný povrch a pomocí USB kabelu je zapojte do volného USB portu na Vašem počítači.
4. Tlačítko „Mode“ podržte po dobu 2 sekund stisknuté pro přepínání mezi dvěma operačními režimy volantu: XInput (pro většinu aktuálních her) a DirectInput (pro všechny starší a některé novější hry). Svítí-li zelená LED (vlevo), tak je aktivní režim XInput; pokud svítí červená LED (vpravo), tak se zařízení nachází v režimu DirectInput.

Předtím, než spustíte hru, uveďte volant do požadovaného režimu. Přepínání v rozehrané hře může vést k tomu, že controller nei hrou více identifikován; v takovém případě restartujte hru. S kterým režimem hra nejlépe funguje, se můžete dočíst v příslušné příručce, nebo se zeptat přímo u výrobce, nebo to můžete jednoduše vyzkoušet.

5. K použití funkce Cruise se nejprve ujistěte, že BLACK BOLT je v režimu DirectInput. Pak pravým nožním pedálem přidejte plyn, dokud jste nedosáhli požadované rychlosti a tuto udržíte. Poté tlačítko Cruise podržte stisknuté 1 sekundu. Po puštění tlačítka se rychlost automaticky udržuje. Pro ukončení režimu Cruise stlačte plynový nebo brzdový pedál.
6. V menu budiče, do kterého můžete vstoupit přes systémové řízení, můžete zkontrolovat funkce volantu a tlačítek a v režimu DirectInput provést podrobné nastavení, jako například nastavení citlivosti nebo intenzity vibrace.

### RO

1. Descărcați driverul pentru a instala software-ul pentru DARFIRE XE Racing Wheel. Vă rugăm să folosiți întotdeauna cea mai recentă versiune a driverului, care poate fi descărcată de pe [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support).
2. Conectați setul de pedală la mufa din spatele volanului cu ajutorul cablului.
3. Puneți volanul pe o suprafață plană și netedă și conectați-l la un port USB liber al calculatorului cu ajutorul cablului USB.
4. Mențineți apăsată tasta „Mode“ timp de 2 secunde pentru a schimba între cele două moduri de funcționare a volanului: XInput (pentru majoritatea jocurilor actuale) și DirectInput (pentru toate jocurile mai vechi și unele jocuri mai noi). Dacă LED-ul verde (stânga) este iluminat înseamnă că modul XInput este activ, iar dacă LED-ul roșu (dreapta) este iluminat sau este stins înseamnă că aparatul este în modul DirectInput.

Înainte de a începe jocul vă rugăm să puneți volanul în modul dorit. Trecerea de la un mod la altul în timpul jocului poate conduce la nerecunoașterea acestui controller. În acest caz trebuie repornit jocul. Care este modul în care funcționează cel mai bine un joc puteți afla consultând manualul de utilizare al jocului respectiv, producătorul sau prin încercări.

5. Pentru a folosi funcția Cruise asigurați-vă în prealabil că BLACK BOLT se află în modul DirectInput. Apoi apăsați pedala dreaptă pentru a accelera până când atingeți viteza dorită și mențineți-o. Mențineți apăsată tasta Cruise timp de 1 secundă. După eliberarea tastei, viteza dorită se menține automat. Pentru a ieși din modul Cruise apăsați pedala de accelerație sau de frână.
6. În meniul driver-ului, aflat în Setări sistem, puteți verifica funcționarea volanului și a tastelor, iar în modul DirectInput puteți efectua reglări detaliate, ca de exemplu sensibilitatea sau intensitatea vibrațiilor.

### PT

1. Descarregue o controlador para poder instalar o software para o BLACK BOLT Racing Wheel. Utilize sempre a versão atual do controlador que está à disposição online em [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support) para descarregar.
2. Ligue o kit do pedal na tomada posterior do volante com o cabo.
3. Coloque o volante sobre uma superfície plana e nivelada, ligue-o com o cabo USB na tomada USB do seu computador.
4. Mantenha premido o botão „Mode“ por 2 segundos para comutar entre os dois modos de operação do volante: XInput (para a maioria dos jogos atuais) e DirectInput (para todos os jogos antigos e alguns novos). Se acender o LED verde (à esquerda), o modo XInput está ativo; se acender o LED vermelho (à direita), o aparelho encontra-se no modo DirectInput..

Selecione o modo desejado para o volante antes de começar o jogo. A comutação durante o jogo pode causar falhas na detecção do controlador; se isto acontecer, reinicie o jogo. Para saber qual é o melhor modo para um jogo consulte o manual correspondente, pergunte ao fabricante ou faça provas.

5. Para utilizar a função cruzeiro, assegure-se de que o BLACK BOLT esteja no modo DirectInput. Acelere o pedal direito até atingir a velocidade desejada, mantendo-a. Mantenha premido o botão de cruzeiro por 1 segundo. Depois de soltar a tecla, a velocidade é automaticamente mantida. Para finalizar o modo cruzeiro, prima o acelerador ou o travão.
6. No menu do controlador, acessível pelo Painel de Controlo, o funcionamento do volante e dos botões pode ser testado, bem como no modo DirectInput é possível realizar ajustes pormenorizados, como a sensibilidade ou a potência da vibração.

### HR

1. Preuzmite pogonski program kako biste instalirali softver za BLACK BOLT Racing Wheel. Uvijek koristite najnoviju verziju pogonskog programa dostupnog na [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support).
2. Dio s pedalama pomoću kabela spojite s priključkom na stražnjoj strani upravljača.
3. Upravljač postavite na ravnu glatku površinu i pomoću USB kabela spojite na USB priključak računala.
4. Tipku „Mode“ držite pritisnutom 2 sekunde kako biste prebacili između dva načina rada upravljača: XInput (za većinu trenutnih igara) i DirectInput (za sve starije i neke novije igre). Ako svijetli zelena LED (lijevo), aktivan je način rada XInput; ako svijetli crvena LED (desno), uređaj je u režimu rada DirectInput.

Upravljač prebacite u željeni način rada prije nego što pokrenete igru. Prebacivanje tijekom igre može dovesti do toga da ga kontroler više ispravno ne prepoznaje; u tom slučaju molimo ponovno pokrenite igru. U kojem načinu rada koja igra najbolje funkcionira možete saznati u pripadajućem priručniku, od proizvođača ili isprobavanjem.

5. Za korištenje funkcije krstarenja, najprije provjerite je li BLACK BOLT u načinu rada DirectInput. Tada desnom pedalom dajte gas sve dok ne dostignete željenu brzinu i zadržite je. Nakon toga na 1 sekundu držite pritisnutu tipku Cruise. Nakon otpuštanja tipke, brzina automatski ostaje. Za prekid funkcije krstarenja, pritisnite papučicu gasa ili kočnice.
6. U izborniku pogonskog programa, do kojeg možete doći putem upravljačke ploče, možete provjeriti rad volana i tipki, te – u načinu rada DirectInput – obaviti detaljne postavke, kao što su osjetljivost ili intenzitet vibracija.

### DK

1. Download driveren for at installere softwaren til det BLACK BOLT Racing Wheel. Anvend altid den seneste version af driveren, som kan downloades online på [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support).
2. Forbind pedal-sættet via kablet med tilslutningen på rattets bagside.
3. Sæt rattet på en glat, plan overflade og forbind det via USB-kablet med en ledig USB-tilslutning på din computer.
4. Hold „Mode“-tasten trykt for 2 sekunder for at skifte mellem modierne af din gamepad: XInput (for de fleste aktuelle spil) og DirectInput (for alle ældre og nogle nye spil). Lyser den grønne LED (venstre), er XInput-modus aktiv; lyser den røde LED (højre), er enheden i DirectInput -modus.

Sæt dit rat til den ønskede modus inden du starter spillet. Et skift under spillet kan resultere i at controlleren ikke registreres korrekt; i dette tilfælde starter du spillet igen. Med hvilken modus et spil fungerer bedst, kan du oplyse i den tilhørende vejledning, ved producenten eller bare ved at prøve selv.

5. For at udnytte Cruise-funktionen skal du først sikre dig, at BLACK BOLT står i DirectInput-modus. Giv så gas med højre fodpedal, indtil du når den ønskede hastighed, og hold fodpedalen nede. Hold så Cruise-tasten nede i 1 sekund. Når tasten slippes, bevarer hastigheden automatisk. Aktivér gas- eller bremsepedalen for at afslutte Cruise-modus.
6. I drivermenuen, som du kan hente via systemstyringen, kan du kontrollere rat- og knappfunktionerne og foretage avancerede indstillinger som f.eks. følsomheden eller vibrationsstyrken.

### RS

1. Preuzmite upravljački program kako biste instalirali softver za BLACK BOLT Racing Wheel. Molimo da uvek koristite aktuelnu izvedbu upravljačkog programa koji je dostupan na adresi [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support).
2. Papučice spojite kablom na priključak na stražnjoj strani upravljača.
3. Upravljač postavite na glatku i ravnu površinu te ga spojite USB kablom sa slobodnim USB priključkom vašeg računara.
4. Pritisnite taster „Mode“ dve sekunde kako biste menjali između dva režima rada upravljača: XInput (za većinu aktuelnih igrica) i DirectInput (za sve starije i neke nove igrice). Ako LED svetiljka svetli u zelenoj boji (levo) aktivan je režim rada XInput, a ako LED svetiljka svetli u crvenoj boji (desno) uređaj je u režimu rada DirectInput.

Pre nego što pokrenete igricu, prebacite upravljač u željeni režim rada. Prebacivanje iz jednog u drugi režim rada za vreme igranja može dovesti do toga da ista više ne prepoznaje ispravno kontroler; u tom slučaju pokrenite igricu ponovo. U kojem režimu rada neka igrica najbolje funkcionise saznaćete u pripadajućem priručniku, kod proizvođača ili tako što ćete isprobati.

5. Kako biste koristili funkciju Cruise, najpre osigurajte da se BLACK BOLT nalazi u režimu rada DirectInput. Potom desnom papučicom dodajte gas dok ne postignete željenu brzinu i nju zadržite. Onda jednu sekundu pritisnite taster Cruise. Nakon otpuštanja tastera brzina se održava automatski. Kako biste završili režim rada Cruise, pritisnite papučicu za gas ili kočenje.
6. U meniju upravljačkog programa do kojeg ćete doći putem kontrolne table, možete proveriti funkciju upravljača i tastera te u režimu rada DirectInput podesiti detaljne postavke kao što su osetljivost ili jačinu vibracija.

### SE

1. Ladda ned drivrutinen för att installera mjukvaran till BLACK BOLT Racing Wheel. Använd alltid den senaste versionen av drivrutin som kan laddas ner på Internet från [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support).
2. Koppla pedalsattet till anslutningen på rattens baksida med kabeln.
3. Sätt ratten på en slät, plan yta och koppla den till en ledig USB-port på din dator med USB-kabeln.
4. Håll ”Mode”-knappen inne i 2 sekunder för att växla mellan rattens två driftlägen: XInput (för de flesta nya spel) och DirectInput (för alla äldre och vissa nyare spel). Om den gröna LED-lampan (till vänster) lyser är XInput-läget aktivt; om den röda LED-lampan (till höger) står apparaten på DirectInput-läget.

Sätt ratten på önskat läge innan du startar spelet. Om man byter läge under spelet kan det hända att kontrollen inte längre registreras som den ska; i så fall startar du om spelet igen. Vilket läge som passar bäst för olika spel får du veta i tillhörande manual, hos tillverkaren eller genom att prova dig fram.

5. För att använda Cruise-funktionen ska du först försäkra dig om att BLACK BOLT står på DirectInput-läget. Gasa sedan med höger pedal tills du kommit upp i den hastighet du vill ha och behåll den sedan. Håll sedan Cruise-knappen inne i 1 sekund. När du släpper knappen behålls hastigheten automatiskt. Tryck på gas- eller bromspedalen för att avsluta Cruise-läget.
6. I drivrutinmenyn som finns i Kontrollpanelen kan du testa rattens och knapparnas funktion och – i DirectInput-läget – göra detaljerade inställningar av t ex känslighet eller vibrationsstyrka.

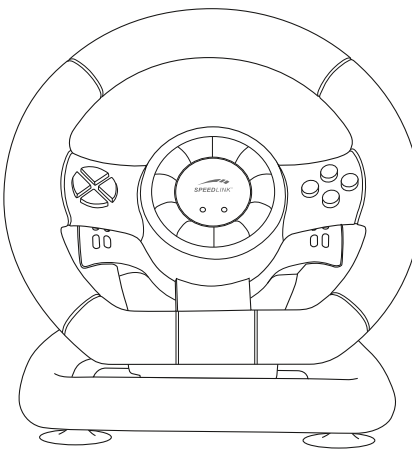
### SL

1. Prenesite si gonilnik, da si namestite programsko opremo za BLACK BOLT Racing Wheel. Vedno uporabljajte zadnjo veljavno različico gonilnika, ki vam je na voljo na spletu na [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support) za prenos.
2. Povežite stopalko s pomočjo kabla s priključkom na zadnji strani krmila.
3. Odložite krmilo na gladko, ravno površino in ga s pomočjo kabla USB povežite s prostim priključkom USB na svojem računalniku.
4. Držite pritisnjeno tipko za »način« 2 sekundi, da preidete v enega od načinov delovanja krmila: XInput (za večino najnovejših iger) in DirectInput (za vse starejše in nekatere nove igre). Če sveti zelena LED (levo), je aktiven način XInput; če sveti rdeča LED (desno), je naprava v načinu DirectInput.

Preden začnete igrati, krmilo prestavite v zeleni način. Preklop med potekom igre lahko privede do tega, da Controller ni več pravilno zaznan, v tem primeru igro znova zaženite. Informacije o tem, v katerem načinu bo igra najboljše potekala, najdete v pripadajočem priručniku, pri proizvajalcu ali s poskušanjem.

5. Za uporabo funkcije Cruise najprej zagotovite, da je BLACK BOLT v načinu DirectInput. Potem z desno stopalko dodajte plin, dokler ne dosežete zelene hitrosti, ki jo potem obdržite. Nato tipko Cruise držite pritisnjeno 1 sekundo. Ko tipko spustite, se hitrost samodejno ohrani. Za konec uporabe načina Cruise sprožite stopalko za plin ali zavoro.
6. V meniju z gonili, ki ga najdete v sistemskem nadzornem območju, lahko preverite delovanje krmila in tipk ter – v načinu DirectInput – izvajate podrobne nastavitve, na primer glede občutljivosti ali jakosti vibracij.

## BLACK BOLT RACING WHEEL



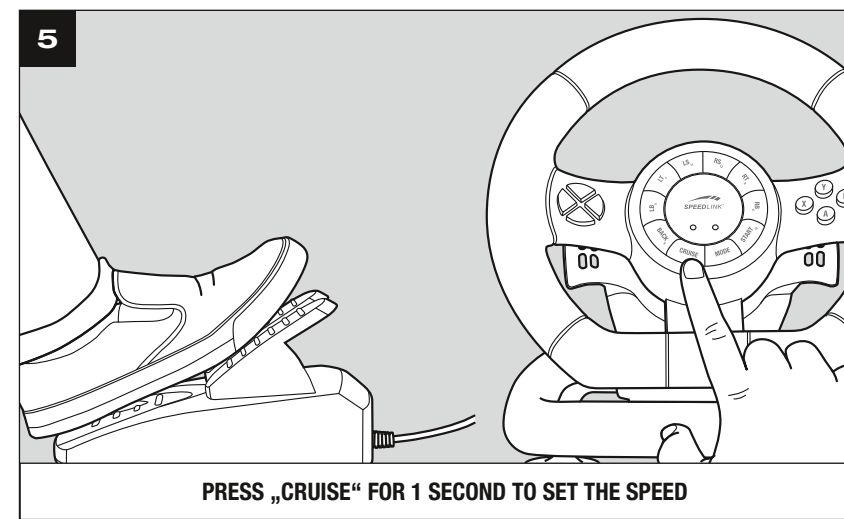
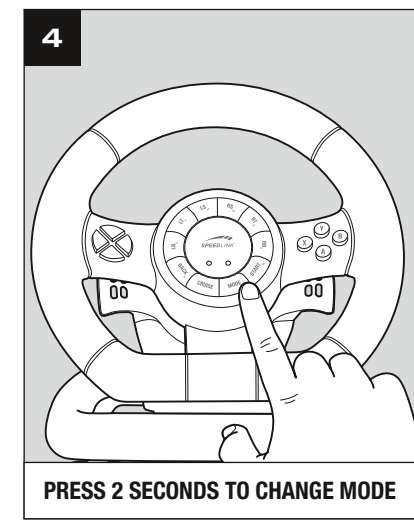
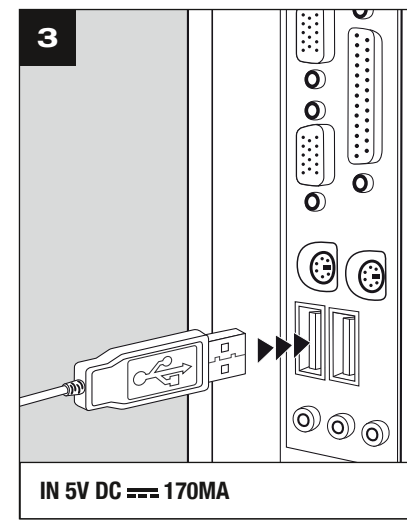
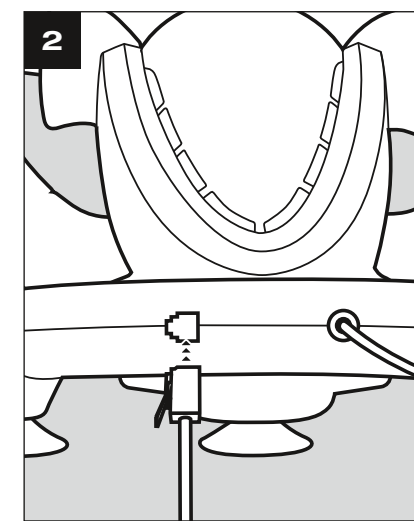
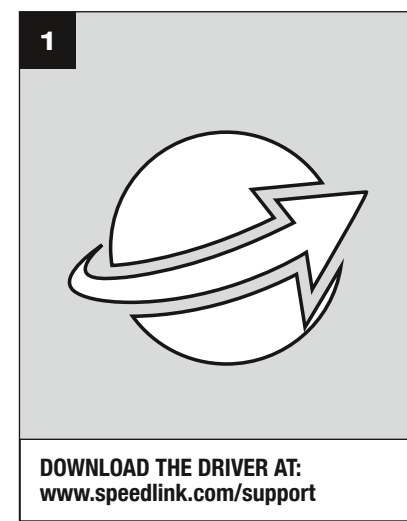
## QUICK INSTALL GUIDE

VER. 1.0  
SL-650300-BK



# QUICK INSTALL GUIDE

## BLACK BOLT RACING WHEEL



### EN

1. To install the software for the BLACK BOLT Racing Wheel please download the corresponding driver. Always use the latest driver version for the best possible performance. To download it, visit: [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support).
2. Plug the pedal kit into the socket on the back of the racing wheel using the cable.
3. Place the racing wheel on a smooth, level surface and connect it to your computer's USB port using the USB cable.
4. Keep the Mode button held depressed for 2 seconds to switch between the racing wheel's two operating modes: XInput (for the majority of current games) and DirectInput (for all older and some newer games). If the green LED (left) glows, XInput mode is active; if the red LED (right) glows, the device is in DirectInput mode.

Set the racing wheel to the desired mode before starting a game. Switching during gameplay may stop the game identifying the controller correctly; if this happens, restart the game. Please consult the manual that accompanied the game, ask the publisher or try both modes to establish which mode works the best.

5. To use the Cruise function, first make sure your BLACK BOLT is in DirectInput mode. Then give some gas by pressing on the right pedal until you've reached the desired speed. Now maintain this speed and press and hold the Cruise button for 1 second. Once you release the button, you will cruise at this speed. To exit Cruise mode, press the gas or brake pedal.
6. In the driver menu, which you can access via the Control Panel, you can test the racing wheel and button functions, and – in DirectInput mode – make precise configuration changes such as adjust the sensitivity setting or vibration strength.

### RU

1. Загрузите драйвер, чтобы установить ПО для BLACK BOLT Racing Wheel. Всегда пользуйтесь самой свежей версией драйвера, которую можно загрузить с сайта [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support).
2. Соедините комплект педалей с помощью кабеля с разъемом на задней стороне рулевого колеса.
3. Установите рулевое колесо на гладкую, ровную поверхность и подключите его через USB-кабель к свободному USB-разъему ПК.
4. Удерживайте кнопку „Mode“ в течение 2 секунд, чтобы переключаться между двумя режимами рулевого колеса: XInput (для большинства современных игр) и DirectInput (для всех предыдущих и некоторых новых игр). Если горит горит зеленый светодиод (слева), активен режим XInput; если горит красный светодиод (справа), устройство работает в режиме DirectInput. Переключите рулевое колесо в нужный режим до запуска игры. Переключение во время игры может привести к тому, что она больше не будет правильно распознавать контроллер, в этом случае игру нужно перезапустить. В каком режиме игра работает лучше всего, можно узнать из соответствующего руководства, у изготовителя или практическим путем.

5. Чтобы пользоваться функцией Cruise, убедитесь, что BLACK BOLT находится в режиме DirectInput. Дайте газ правой pedalю до достижения нужной скорости и удерживайте ее. Нажмите клавишу Cruise на 1 секунду. После отпускания клавиши скорость будет поддерживаться автоматически. Для выхода из режима Cruise нажмите педаль газа или педаль тормоза.
6. В меню драйверов, которое можно открыть через панель управления, вы можете проверить функционирование рулевого колеса и кнопок, а также – в режиме DirectInput – произвести детальные настройки, например, чувствительности или силы вибрации.

### DE

1. Laden Sie den Treiber herunter, um die Software für das BLACK BOLT Racing Wheel zu installieren. Bitte verwenden Sie stets die aktuelle Version des Treibers, der online unter [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support) zum Download zur Verfügung steht.
2. Verbinden Sie das Pedalkit über das Kabel mit dem rückseitigen Anschluss des Lenkrads.
3. Setzen Sie das Lenkrad auf eine glatte, ebene Oberfläche und verbinden Sie es über das USB-Kabel mit einem freien USB-Anschluss Ihres Rechners.
4. Halten Sie die „Mode“-Taste für 2 Sekunden gedrückt, um zwischen den beiden Betriebsmodi des Lenkrads zu wechseln: XInput (für die meisten aktuellen Spiele) und DirectInput (für alle älteren und einige neuere Spiele). Leuchtet die grüne LED (links), ist der XInput-Modus aktiv; leuchtet die rote LED (rechts), befindet sich das Gerät im DirectInput -Modus.

Bitte versetzen Sie das Lenkrad in den gewünschten Modus, bevor Sie ein Spiel starten. Das Umschalten im laufenden Spiel kann dazu führen, dass der Controller von diesem nicht mehr korrekt erkannt wird; in diesem Fall starten Sie bitte das Spiel neu. Mit welchem Modus ein Spiel am besten funktioniert, erfahren Sie im zugehörigen Handbuch, beim Hersteller oder durch Ausprobieren.

5. Um die Cruise-Funktion zu nutzen, stellen Sie zunächst sicher, dass sich das BLACK BOLT im DirectInput-Modus befindet. Geben Sie dann mit dem rechten Fußpedal Gas, bis Sie die gewünschte Geschwindigkeit erreicht haben und behalten Sie diese bei. Halten Sie dann die Cruise-Taste für 1 Sekunde lang gedrückt. Nach dem Loslassen der Taste bleibt die Geschwindigkeit automatisch erhalten. Um den Cruise-Modus zu beenden, betätigen Sie Gas- oder das Bremspedal.
6. Im Treibermenü, das Sie über die Systemsteuerung erreichen, können Sie die Lenkrad- und Tastenfunktion prüfen sowie – im DirectInput-Modus – detaillierte Einstellungen vornehmen, etwa an der Empfindlichkeit oder der Vibrationsstärke.

### NL

1. Download het stuurprogramma om de software voor het BLACK BOLT Racing Wheel te installeren. Gebruik altijd de nieuwste versie van het stuurprogramma, die u van [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support) kunt downloaden.
2. Sluit de pedaalkit met de kabel aan op de ingang op de achterzijde van het stuurwiel.
3. Plaats het stuurwiel op een glad, vlak oppervlak en sluit het met de USB-kabel aan op een vrije USB-poort van de computer.
4. Houd de „Mode“-knop 2 seconden ingedrukt om tussen de beide werkstanden van het stuurwiel te wisselen: XInput (voor de meeste huidige games) en DirectInput (voor alle oudere en enkele nieuwe games). Als de groene LED (links) brandt, is de XInput-modus actief; Als de rode LED (rechts) brandt, is de DirectInput -modus actief.

Zet het stuurwiel in de gewenste modus, voordat u de game start. Als u tijdens een game overschakelt op een andere modus, kan het gebeuren dat de game de controller niet meer correct herkent; in dit geval dient u de game opnieuw op te starten. In welke modus een game het beste werkt, staat in het bijbehorende handboek; u kunt het ook navragen bij de fabrikant of het uitproberen.

5. Controleer, voordat u de cruise-functie gaat gebruiken, of de BLACK BOLT actief is in de DirectInput-modus. Geef vervolgens met de rechtervoet gas tot u de gewenste snelheid hebt bereikt, en houd die snelheid aan. Houd vervolgens 1 seconde lang de cruise-knop ingedrukt. Als u de knop loslaat, wordt de snelheid automatisch aangehouden. Trap op het gaspedaal of het rempedaal om de cruise-functie weer uit te schakelen.
6. In het stuurprogrammamenu, dat u kunt openen vanuit het Configuratiescherm, kunt u stuurwiel- en knoppenfuncties controleren en in de DirectInput-modus gedetailleerde instellingen opgeven, bijvoorbeeld voor de gevoeligheid en de trillingsintensiteit.

### IT

1. Scaricare il driver per installare il software della BLACK BOLT Racing Wheel. Utilizzare sempre una versione aggiornata del driver, disponibile per il download dal sito [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support).
2. Collegare tramite cavo la pedaliera alla porta sul retro del volante.
3. Posizionare il volante su una superficie liscia, piana e collegarlo tramite il cavo USB a una porta USB libera del computer.
4. Tenere premuto il tasto „Mode“ per 2 secondi per commutare le due modalità operative del volante: XInput (per la maggior parte dei giochi attuali) e DirectInput (per tutti i giochi più vecchi ed alcuni nuovi). Se è acceso il LED verde (a sinistra), è attiva la modalità XInput; se è acceso il LED rosso (a destra), il dispositivo è in modalità DirectInput.

Impostare la modalità desiderata sul volante prima di avviare il gioco. Se la commutazione avviene durante il gioco in corso, il controller potrebbe non essere più riconosciuto correttamente. In tal caso riavviare il gioco. Per trovare la modalità più adatta a un gioco, consultare il manuale relativo, chiedere informazioni al produttore o fare delle prove.

5. Per utilizzare la funzione Cruise assicurarsi che il BLACK BOLT si trovi in modalità DirectInput. Accelerare con il pedale destro fino a raggiungere la velocità desiderata e mantenerla. Premere quindi il tasto Cruise per 1 secondo. Dopo aver rilasciato il tasto, la velocità viene mantenuta automaticamente. Per terminare la modalità Cruise azionare il pedale del gas o del freno.
6. Nel menu del driver, accessibile tramite il pannello di controllo, potete controllare le funzioni del volante e dei tasti e, in modalità DirectInput, effettuare le impostazioni dettagliate, come p.e. la sensibilità o l'intensità di vibrazione.

### PL

1. Pobierz sterowniki, by zainstalować oprogramowanie do BLACK BOLT Racing Wheel. Zawsze korzystaj z aktualnej wersji sterowników, które są dostępne do pobrania na stronie [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support).
2. Podłącz kabel zestawu pedałów do złącza z tyłu kierownicy.
3. Ustaw kierownicę na gładkiej, równej powierzchni i podłącz jej kabel USB do wolnego złącza USB komputera.
4. Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk „Mode”, aby wybrać jeden z dwóch trybów pracy gamepada: XInput (do większości aktualnych gier) lub DirectInput (do starszych i niektórych nowych gier). Jeśli świeci się zielona dioda LED (po lewej), aktywny jest tryb XInput; jeśli świeci się czerwona dioda LED (po prawej), aktywny jest tryb DirectInput.

Zanim rozpoczniesz grę, przełącz gamepad do odpowiedniego trybu. Przełączanie w trakcie gry może spowodować, że kontroler nie zostanie poprawnie rozpoznany. W takim przypadku należy ponownie rozpocząć grę. Odpowiedni tryb ustalisz na podstawie instrukcji do gry, u producenta lub metodą prób i błędów.

5. Aby skorzystać z funkcji tempomatu, upewnij się najpierw, że BLACK BOLT pracuje w trybie DirectInput. Następnie prawym pedałem dodaj gazu, aż osiągniesz żądaną prędkość i zachowaj ją. Wtedy naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę przycisk Cruise. Po zwolnieniu przycisku prędkość będzie utrzymywana automatycznie. Aby zakończyć tryb tempomatu, naciśnij pedał gazu lub hamulca.
6. W menu sterownika, które otworzysz przez Panel sterowania, możesz przetestować funkcje kierownicy i przycisków oraz – w trybie DirectInput – wykonać szczegółowe ustawienia, np. czułości lub intensywności wibracji.

### FR

1. Téléchargez le pilote pour installer le logiciel du BLACK BOLT Racing Wheel. Veuillez toujours utiliser la version actuelle du pilote disponible en téléchargement à l'adresse [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support).
2. À l'aide du câble fourni, reliez le pédalier à la prise qui se trouve à l'arrière du volant.
3. Placez le volant sur une surface lisse et plane et reliez-le avec le câble USB à une prise USB libre sur votre ordinateur.
4. Maintenez la touche « Mode » enfoncée 2 secondes pour basculer entre les deux modes d'utilisation du volant : XInput (convient pour la plupart des jeux actuels) et DirectInput (pour tous les jeux anciens et quelques jeux plus récents). Si le voyant vert (à gauche) est allumé, cela signifie que le mode XInput est activé ; si le voyant rouge (à droite) est allumé, le périphérique se trouve en mode DirectInput.

Réglez le volant sur le mode souhaité avant de lancer un jeu. Si vous changez de mode en cours de jeu, il est possible que le volant ne soit plus reconnu correctement ; dans ce cas, redémarrez le jeu. Pour connaître le mode le mieux adapté au jeu, consultez la notice du jeu, demandez conseil au fabricant ou bien essayez alternativement les deux modes.

5. Pour utiliser la fonction Cruise, assurez-vous tout d'abord que le volant BLACK BOLT se trouve bien en mode DirectInput. Puis accélérez en appuyant sur la pédale de droite jusqu'à la vitesse souhaitée et restez à cette vitesse. Appuyez alors sur la touche Cruise et maintenez-la enfoncée durant 1 seconde. Lorsque vous relâchez la touche, la vitesse est réglée automatiquement. Pour quitter le mode Cruise, appuyez sur l'accélérateur ou sur la pédale de frein.
6. Le menu du pilote, accessible par le Panneau de configuration, vous permet de contrôler le bon fonctionnement du volant et des touches et – en mode DirectInput – de procéder à des réglages avancés, par exemple de la sensibilité ou des vibrations.

### FI

1. Lataa ajuri koneellasi asentaaksesi ohjelmiston BLACK BOLT Racing Wheel. Käytä aina ajurin ajankohtaisinta versiota, jonka voi ladata online osoitteesta [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support).
2. Liitä poljinajuria johdolla ohjauspyörän takana olevaan liitäntään.
3. Aseta ohjauspyörä sileälle ja tasaiselle pinnalle ja liitä se USB-johdolla tietokoneesi vapaaseen USB-liitäntään.
4. Pidä ”Mode”-painiketta painettuna 2 sekunnin ajan vaihtaaksesi ohjauspyörän molempien käyttötilojen välillä: XInput (useimmille ajankohtaisille peleille) ja DirectInput (kaikille vanhemmille ja muutamille uudemmillle peleille). Jos vihreä LED (vasemmalla) palaa, XInput-tila on aktiivinen; jos punainen LED (oikealla) palaa, laite on DirectInput-tilassa.

Aseta ohjauspyörä haluttuun tilaan ennen pelin aloittamista. Vaihto pelin käydessä voi johtaa siihen, ettei peli enää tunnista ohjainta oikein. Käynnistä tällaisessa tapauksessa peli uudelleen. Pelille parhaiten sopiva tila löytyy peliin kuuluvasta käsikirjasta, valmistajalta tai kokeilemalla.

5. Varmista ensiksi ennen Cruise-toiminnon käyttöä, että BLACK BOLT on DirectInput-tilassa. Paina sitten oikealla polkimella kaasua, kunnes haluttu nopeus on saavutettu, ja säilytä se. Pidä sitten Cruise-painiketta painettuna 1 sekunnin ajan. Painikkeen vapauttamisen jälkeen nopeus pysyy automaattisesti samalla tasolla. Päätä Cruise-tila painamalla kaasua tai jarrupoljintä.
6. Ajurivalikossa, johon päästään järjestelmäohjauksen kautta, voidaan tarkastaa ohjauspyörä- ja näppäintoinnot sekä – DirectInput-tilassa – suorittaa yksityiskohtaisia asetuksia, kuten herkkyys tai värähtelyvoimakkuus.

### ES

1. Descarga el controlador para poder instalar el software para el BLACK BOLT Racing Wheel. Utiliza siempre la última versión de controlador la cual puedes descargar de la página web [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support).
2. El kit de pedales lo conectas con el cable a la parte trasera del volante.
3. Coloca el volante sobre una superficie lisa y recta y conéctalo por medio del cable USB a un puerto libre de tu ordenador.
4. Pulsa y mantén pulsado el botón „Mode“ durante 2 segundos para alternar entre los dos modos de funcionamiento del volante: XInput (para la mayor parte de los juegos actuales) y DirectInput (para los antiguos y algunos de los juegos nuevos). Si se enciende el LED verde (izq.) está activado el modo XInput; si se enciende el LED rojo (dcha.) el dispositivo está funcionando en modo DirectInput.

Antes de iniciar cualquier juego activa el modo que vas a utilizar en el volante. La conmutación de un modo a otro mientras estás jugando podría tener como consecuencia que no se detectase y funcionase bien el controller, en tal caso reinicia el juego. Cuál es el modo con el que mejor funciona el juego, lo averiguarás en el manual correspondiente, informándote en el fabricante o simplemente probando.

5. Para hacer uso de la función cruceo, asegúrate primero de que el volante BLACK BOLT esté en modo DirectInput-Modus. Acelera en el pedal derecho hasta alcanzar la velocidad deseada y manténlo presionado. A continuación, mantén pulsado el botón de cruceo durante 1 segundo. Al soltar el botón, la velocidad queda fijada automáticamente. Para desactivar el modo cruceo, presiona el pedal de aceleración o de frenado.
6. En el menú del controlador al que accedes desde el panel de control podrás verificar las funciones de los botones y del volante y – en modo DirectInput – hacer los ajustes que creas convenientes: sensibilidad o fuerza vibratoria.

### HU

1. Az BLACK BOLT Racing Wheel telepítéséhez töltsd le a meghajtót. Használja a telepítő program aktuális változatát, mely az interneten a [www.speedlink.com/support](http://www.speedlink.com/support) oldalon tölthető le.
2. Csatlakoztassa a pedál csomagot a kábellel a kormánykerék hátsó csatlakozásához.
3. Helyezze a kormányt egy sík, lapos felületre és az USB kábellel csatlakoztassa számítógépe szabad USB portjára.
4. Tartsa a „Mode” gombot 2 másodpercig lenyomva, ha váltani szeretne a kormány két üzemmódja között: XInput (a legtöbb aktuális játékhoz) és DirectInput (az összes régebbi és néhány újabb játékhoz). Ha a zöld LED világít (bal), akkor a XInput üzemmód van bekapcsolva; ha a piros LED világít (jobb), akkor a készülék DirectInput üzemmódban van.

Kérjük, állítsa a kormányt a kívánt üzemmódba, mielőtt elindítja a játékot. A folyó játék közbeni átkapcsolás következményeként lehetséges, hogy a kontrollert ez nem ismeri fel helyesen; ebben az esetben kérjük, indítsa újra a játékot. Azt, melyik módban működik legjobban a játék, a megfelelő kézikönyvből, a gyártótól vagy kipróbálással tudhatja meg.

5. A Cruise-funkcióhoz először ellenőrizze, hogy a BLACK BOLT DirectInput-módjában van. Ezután a jobb gázpedállal adjon gázt, amíg eléri a kívánt sebességet. Tartsa meg a sebességet. Ezután 1 másodpercen keresztül tartsa lenyomva a Cruise-gombot. A billentyű lenyomása után a sebesség automatikusan állandósul. A Cruise-mód kikapcsolásához nyomja meg a gáz-, vagy a fékpedált.
6. A rendszervézelésen keresztül elérhető meghajtó menüben elérhető meghajtó menüben ellenőrizheti a kormánykerék és a gombok funkcióit, valamint DirectInput üzemmódban részletesen beállíthatja pl. az érzékenységet vagy a rezgés erősségét.

# TECHNICAL SUPPORT

### EN

Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

### DE

Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com) erreichen.



© 2016 Jölleneck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jölleneck GmbH. All trademarks are the property of their respective owner. Jölleneck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. Please keep this information for later reference.

JÖLLENECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

## GET TO KNOW IT:



### MARTIUS Stereo Gaming Headset

The MARTIUS Stereo Gaming Headset delivers a true-to-life symphony of sound for energy-packed gameplay. When it comes to chatting, the fold-away microphone will capture your voice in crystal-clear clarity when chatting with friends or teammates. You can even adjust the volume and mute the microphone really easily using the handy inline remote which, combined with the flexible padded headband and soft ear pads, make this headset really convenient to use and incredibly comfortable to wear. You can also cast an atmospheric and breathtaking scarlet glow when using the MARTIUS in the dark.



## EN

### INTENDED USE

This product is only intended as a gaming input device for connecting to a PC, and is designed for indoor use only. This product is sealed. Do not use it if damage is seen. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

### CONFORMITY NOTICE

Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

### DISPOSAL INFORMATION

♻ The crossed-out wheelee-bin symbol means that you must not dispose of this product together with unsorted

household waste. As electrical devices can contain harmful substances which may cause environmental damage or harm to your health if not disposed of correctly, please dispose of these products separately. As the end user, you are required by law to dispose of used electrical equipment at an official recycling point. For information about local recycling points, contact your local authority, civic amenity site or the business where you purchased this product. By disposing of electrical products at an official recycling point, you are doing your bit to ensure equipment is recycled correctly and professionally, and our environment is protected. When purchasing a new product, the retailer will let you hand in old products and dispose of them free of charge provided the product you are handing in is of a similar type and has the same functions as the product you are purchasing. You can hand in small used electrical and electronic equipment (measuring no longer than 25 cm on any one side) for free and with no obligation to purchase a similar product at electrical and electronic retail outlets with sales areas larger than 400m² or at nearby recycling points designated by the retail outlet. Wherever possible, remove any batteries before disposing of the device.

Under law, as a user you face the risk of penalties if you dispose of devices and batteries illegally.

### TECHNICAL SUPPORT

Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

Please keep this information for later reference.

## DE

### BESTIMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Produkt ist nur als Spiele-Eingabegerät für den Anschluss an einen PC und die Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet. Das Produkt ist wartungsfrei. Verwenden Sie es nicht bei äußeren Beschädigungen. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

### KONFORMITÄTSHINWEIS

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

### AVVISO DI CONFORMITÀ

L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde)

potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso

cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

### ENTSORGUNG

♻ Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden darf. Da Elektrogeräte Schadstoffe enthalten können, die bei nicht-sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung die Umwelt und Ihre Gesundheit schädigen können, sind diese getrennt zu entsorgen. Sie sind als Endnutzer gesetzlich verpflichtet, ausgesorgte Elektrogeräte an einer offiziell ausgewiesenen Sammelstelle abzugeben. Informationen zu Sammelstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben. Durch die Entsorgung in einer offiziellen Sammelstelle leisten Sie einen Beitrag zum fachgerechten Recycling und Umweltschutz. Bei Erwerb eines neuen Gerätes bietet dessen Vertreter die Möglichkeit, im Gegenzug Altgeräte entgegenzunehmen und kostenlos zu entsorgen, sofern das zurückgegebene Gerät gleichwertiger Art ist und dieselben Funktionen aufweist wie das neu erworbene Produkt. In Einzelhandelsgeschäften mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 Quadratmetern für Elektro- und Elektronikgeräte oder an vom Einzelhandelsgeschäft offiziell ausgewiesenen Sammelstellen in dessen unmittelbarer Umgebung können Klein-Elektro- und Elektronik-Altgeräte (keine äußere Abmessungen über 25 cm) kostenlos und ohne Verpflichtung zum Kauf eines gleichartigen Gerätes abgegeben werden. Eventuell vorhandene Batterien/Akkus müssen, soweit möglich, vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden. Die unerlaubte Entsorgung von Geräten, Batterien und Akkus durch den Nutzer führt zu Sanktionen gemäß der geltenden Gesetzgebung.

## TECHNISCHER SUPPORT

Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

Bitte bewahren Sie diese Information zur künftigen Verwendung auf.

## IT

### UTILIZZO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI

Questo prodotto è indicato solo come dispositivo di input per giochi su un computer e l'uso in ambienti chiusi. Il prodotto non richiede manutenzione. Non utilizzarlo in presenza di danni esterni. La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni di persone causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

### AVVISO DI CONFORMITÀ

L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

### SMALTIMENTO

♻ Il simbolo del bidone barrato indica che è vietato smaltire il prodotto insieme ai rifiuti urbani indifferenziati. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente perché possono contenere sostanze inquinanti che possono essere nocive per l'ambiente e la salute, se non vengono smaltite o stoccate correttamente. Come consumatori finali siete tenuti per legge a conferire le apparecchiature elettriche ed elettroniche da smaltire in un centro di raccolta autorizzato. Per informazioni in merito ai centri di raccolta della propria zona contattare le autorità locali, le imprese di smaltimento locali o il negozio nel quale avete acquistato il prodotto. Con lo smaltimento in un centro di raccolta ufficiale contribuite al corretto riciclaggio e alla tutela dell'ambiente. Al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio, il distributore offre la possibilità di ritirare in cambio e smaltire gratuitamente le apparecchiature usate se l'apparecchiatura restituita è dello stesso tipo e ha la stessa funzione del nuovo prodotto acquistato. Nei negozi al dettaglio con una superficie di vendita di almeno 400 mq per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure nei punti di raccolta ufficiali segnalati dal negozio nelle immediate vicinanze è possibile conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche (con dimensioni esterne inferiori a 25 cm), senza obbligo di acquisto di un'apparecchiatura dello stesso tipo. Prima di smaltire un'apparecchiatura rimuovere sempre eventuali batterie/accumulatori, ove

possibile. Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, batterie e accumulatori da parte dell'utente comporta le sanzioni definite della legislazione in vigore.

### SUPPORTO TECNICO

In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com.

Si prega di conservare queste informazioni per poterle utilizzare come riferimento in futuro.

## FR

### CADRE D'UTILISATION

Ce produit est uniquement destiné à une utilisation dans des locaux fermés comme périphérique de jeu raccordé à un PC. Ce produit ne requiert pas d'entretien. Ne pas l'utiliser s'il présente des dommages extérieurs. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsiderée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

## ES

### USO SEGÚN INSTRUCCIONES

Este producto sólo vale como dispositivo de juegos para interacción con un ordenador, y para utilizarlo dentro de lugares o espacios cerrados. El producto no necesita mantenimiento. No lo utilice si presenta daños externos. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

### INDICACION DE CONFORMITÉ

♻ La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

### ÉLIMINATION

Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Les appareils électriques peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects et ils doivent donc être éliminés séparément. En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de déposer les appareils électriques usagés dans une borne de collecte officielle. Pour connaître les bornes de collecte proches de chez vous, adressez-vous aux services de votre commune, aux décharges locales ou au magasin où vous avez acheté ce produit. En déposant vos appareils usagés dans une borne de collecte officielle, vous contribuez à garantir leur recyclage dans les règles de l'art et à protéger l'environnement. Lorsque vous achetez un nouvel appareil, son distributeur vous donne la possibilité de reprendre en échange votre ancien équipement et de l'éliminer gratuitement dans la mesure où l'équipement repris est de type équivalent et présente les mêmes fonctions que le nouveau produit acheté. Les petits appareils électriques et électroniques usagés (dont toutes les dimensions extérieures sont

inférieures à 25 cm) peuvent être déposés gratuitement, et sans obligation d'acheter un équipement équivalent, dans les magasins de détail disposant d'une surface de vente consacrée aux équipements électriques et électroniques d'au moins 400 m² ou dans des bornes de collecte officiellement indiquées par le magasin et situées dans les environs immédiats.

Retirer dans la mesure du possible les accumulateurs et piles qui se trouvent dans les appareils avant leur élimination. L'élimination par les consommateurs d'appareils, de piles et d'accumulateurs de manière non autorisée entraîne des sanctions conformément à la législation en vigueur.

### ASSISTANCE TECHNIQUE

En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com.

Veuillez conserver ces informations afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

## EN

### USO SEGÚN INSTRUCCIONES

Este producto sólo vale como dispositivo de juegos para interacción con un ordenador, y para utilizarlo dentro de lugares o espacios cerrados. El producto no necesita mantenimiento. No lo utilice si presenta daños externos. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

Conservse esta información para consultarla en el futuro.

### RU

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Это изделие предназначено только для использования в качестве устройства ввода в играх, подключения к ПК и использования в закрытых помещениях. Изделие не нуждается в техническом обслуживании. Не используйте его, если на его наружной части имеются повреждения. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб от изделия или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

### RECLICLAJE

♻ El icone de un contenedor de basura tachado significa que este material no se ha de depositar en contenedores de basura doméstica sin clasificar. Los aparatos eléctricos pueden contener sustancias nocivas y en caso de no ser debidamente reciclados pueden resultar peligrosos para el medio ambiente o la salud de las personas y, por lo tanto, tienen que ser debidamente reciclados. Como usuario estás obligado legalmente a depositar los aparatos eléctricos y electrónicos usagés (dont todas las dimensiones exteriores sont

## UTILIZACIJA

♻ Символ перечеркнутого мусорного бака говорит о том, что это изделие нельзя выбрасывать в не рассортированный бытовой мусор. В электроприборах могут содержаться вредные вещества, которые в случае неправильных утилизации или хранения электроприборов могут навредить окружающей среде и здоровью человека. Поэтому их следует утилизировать отдельно. В качестве конечного пользователя вы по закону обязаны сдавать старые электроприборы на официальных сборных пунктах. Информацию об официальных сборных пунктах старых электроприборов vicinity можно получить в местных органах власти, местных предприятиях по утилизации отходов или в магазине, где было куплено это изделие. Сдавая старые электроприборы на официальных сборных пунктах, вы вносите вклад в правильную утилизацию и защиту окружающей среды. При приобретении нового прибора/устройства его продавец предлагает возможность его сдать в старые приборы/устройства, бесплатную утилизацию которых он обеспечит, если сдаваемые приборы/устройства являются одного типа с новыми приобретаемыми приборами/устройствами и имеют одинаковые с ними функции. В розничных магазинах с торговой площадью не меньше 400 квадратных метров для электро- и электронных приборов/устройств или в официальном назначенных розничном магазинем пунктах сбора непосредственно рядом с ним можно бесплатно сдавать небольшие электрические и электронные приборы/устройства (их наружные размеры не должны превышать 25см) без обязательство покупки однотипного прибора/устройства. Если в приборе/устройстве имеются батарейки/аккумуляторы, их, по возможности, следует вынуть перед утилизацией прибора/устройства. Противозаконная утилизация приборов/устройств, батареек и аккумуляторов пользователем ведет к санкциям согласно действующему законодательству.

### TEHNIČESKJA PODDERŽKA

Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### TEHNIČESKJA PODDERŽKA

Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### TEHNIČESKJA PODDERŽKA

Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

## UTILIZACIJA

♻ Символ перечеркнутого мусорного бака говорит о том, что это изделие нельзя выбрасывать в не рассортированный бытовой мусор. В электроприборах могут содержаться вредные вещества, которые в случае неправильных утилизации или хранения электроприборов могут навредить окружающей среде и здоровью человека. Поэтому их следует утилизировать отдельно. В качестве конечного пользователя вы по закону обязаны сдавать старые электроприборы на официальных сборных пунктах. Информацию об официальных сборных пунктах старых электроприборов vicinity можно получить в местных органах власти, местных предприятиях по утилизации отходов или в магазине, где было куплено это изделие. Сдавая старые электроприборы на официальных сборных пунктах, вы вносите вклад в правильную утилизацию и защиту окружающей среды. При приобретении нового прибора/устройства его продавец предлагает возможность его сдать в старые приборы/устройства, бесплатную утилизацию которых он обеспечит, если сдаваемые приборы/устройства являются одного типа с новыми приобретаемыми приборами/устройствами и имеют одинаковые с ними функции. В розничных магазинах с торговой площадью не меньше 400 квадратных метров для электро- и электронных приборов/устройств или в официальном назначенных розничном магазинем пунктах сбора непосредственно рядом с ним можно бесплатно сдавать небольшие электрические и электронные приборы/устройства (их наружные размеры не должны превышать 25см) без обязательство покупки однотипного прибора/устройства. Если в приборе/устройстве имеются батарейки/аккумуляторы, их, по возможности, следует вынуть перед утилизацией прибора/устройства. Противозаконная утилизация приборов/устройств, батареек и аккумуляторов пользователем ведет к санкциям согласно действующему законодательству.

### TEHNIČESKJA PODDERŽKA

Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

## UTILIZACIJA

♻ Символ перечеркнутого мусорного бака говорит о том, что это изделие нельзя выбрасывать в не рассортированный бытовой мусор. В электроприборах могут содержаться вредные вещества, которые в случае неправильных утилизации или хранения электроприборов могут навредить окружающей среде и здоровью человека. Поэтому их следует утилизировать отдельно. В качестве конечного пользователя вы по закону обязаны сдавать старые электроприборы на официальных сборных пунктах. Информацию об официальных сборных пунктах старых электроприборов vicinity можно получить в местных органах власти, местных предприятиях по утилизации отходов или в магазине, где было куплено это изделие. Сдавая старые электроприборы на официальных сборных пунктах, вы вносите вклад в правильную утилизацию и защиту окружающей среды. При приобретении нового прибора/устройства его продавец предлагает возможность его сдать в старые приборы/устройства, бесплатную утилизацию которых он обеспечит, если сдаваемые приборы/устройства являются одного типа с новыми приобретаемыми приборами/устройствами и имеют одинаковые с ними функции. В розничных магазинах с торговой площадью не меньше 400 квадратных метров для электро- и электронных приборов/устройств или в официальном назначенных розничном магазинем пунктах сбора непосредственно рядом с ним можно бесплатно сдавать небольшие электрические и электронные приборы/устройства (их наружные размеры не должны превышать 25см) без обязательство покупки однотипного прибора/устройства. Если в приборе/устройстве имеются батарейки/аккумуляторы, их, по возможности, следует вынуть перед утилизацией прибора/устройства. Противозаконная утилизация приборов/устройств, батареек и аккумуляторов пользователем ведет к санкциям согласно действующему законодательству.

### TEHNIČESKJA PODDERŽKA

Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

## UTILIZACIJA

♻ Символ перечеркнутого мусорного бака говорит о том, что это изделие нельзя выбрасывать в не рассортированный бытовой мусор. В электроприборах могут содержаться вредные вещества, которые в случае неправильных утилизации или хранения электроприборов могут навредить окружающей среде и здоровью человека. Поэтому их следует утилизировать отдельно. В качестве конечного пользователя вы по закону обязаны сдавать старые электроприборы на официальных сборных пунктах. Информацию об официальных сборных пунктах старых электроприборов vicinity можно получить в местных органах власти, местных предприятиях по утилизации отходов или в магазине, где было куплено это изделие. Сдавая старые электроприборы на официальных сборных пунктах, вы вносите вклад в правильную утилизацию и защиту окружающей среды. При приобретении нового прибора/устройства его продавец предлагает возможность его сдать в старые приборы/устройства, бесплатную утилизацию которых он обеспечит, если сдаваемые приборы/устройства являются одного типа с новыми приобретаемыми приборами/устройствами и имеют одинаковые с ними функции. В розничных магазинах с торговой площадью не меньше 400 квадратных метров для электро- и электронных приборов/устройств или в официальном назначенных розничном магазинем пунктах сбора непосредственно рядом с ним можно бесплатно сдавать небольшие электрические и электронные приборы/устройства (их наружные размеры не должны превышать 25см) без обязательство покупки однотипного прибора/устройства. Если в приборе/устройстве имеются батарейки/аккумуляторы, их, по возможности, следует вынуть перед утилизацией прибора/устройства. Противозаконная утилизация приборов/устройств, батареек и аккумуляторов пользователем ведет к санкциям согласно действующему законодательству.

### TEHNIČESKJA PODDERŽKA

Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

### INFORMACIJA O SOODVETSTVIU

Из-за влияния сильных статических, электрических или высо